

Für die Fachpresse
Greifensee/Schweiz
Nürnberg/Deutschland
22. Juni 2005

Gemeinsame Pressemitteilung von METTLER TOLEDO und Siemens

Präzisionswaagen in die Automatisierung integrieren

Wägaufgaben mit sehr hohen Anforderungen an Genauigkeit und Reproduzierbarkeit lassen sich jetzt effizient automatisieren. Dazu bieten METTLER TOLEDO Standard Industrial, Greifensee, Schweiz, und Siemens Automation and Drives (A&D), Nürnberg, aufeinander abgestimmte Produktkombinationen an, insbesondere für hochpräzise Anwendungen in der Chemie-, Pharma- sowie Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Die digitalen Wägemodule Modulo WM und Wägebrücken Modulo WMH von METTLER TOLEDO werden mit der hoch auflösenden Siwarex-FTA-Wägeelektronik (Flexible Technology Automatic Scale) von Siemens kombiniert. Siwarex FTA ist in Simatic-Steuerungstechnik oder Simatic-PCS-7-Prozessleittechnik integriert. Die geprüften Produktkombinationen erhalten ein Zertifikat beider Unternehmen.

Das neue Angebot für hochpräzise Wägaufgaben ist Ergebnis der im September 2004 vereinbarten Kooperation beider Unternehmen. Mit dem Zertifikat für die definierten Produktkombinationen soll sichergestellt werden, dass sich diese problemlos installieren lassen und im Betrieb einwandfrei funktionieren.

Die von METTLER TOLEDO speziell für automatisierte Verfahren entwickelten Wägemodule Modulo WM und Wägebrücken Modulo WMH arbeiten nach dem Prinzip der elektromagnetischen Kraftkompensation und zeichnen sich aus durch schnelle,

präzise Gewichtserfassung. Das kompakte und robuste Gehäuse enthält sowohl die Messzelle wie auch die komplette Elektronik zur Integration in die Automatisierungslösung. Die Produktlinie der WM-Wägemodule in Edelstahl-Gehäuse gibt es in fünf Ausführungen von 120 Gramm bis 6 Kilogramm Gewichtsbereich und Auflösungen zwischen 0,1 Milligramm und 0,01 Gramm. Die WMH-Wägebrücken stehen in zahlreichen Ausführungen von 15 Kilogramm bis 3 Tonnen Wägebereich und 0,1 bis 50 Gramm Auflösung zur Verfügung. Die Wägebrücken in Schutzart IP67 sind mit umfangreichem Zubehörprogramm kombinierbar.

Die hoch auflösenden Gewichtssensoren von METTLER TOLEDO werden direkt an die Siwarex-FTA-Wägeelektronik von Siemens angeschlossen. Als Modul einer Simatic-Steuerung aufgebaut, steuert Siwarex FTA Wäge-, Abfüll- und Dosierprozesse bei hohen Anforderungen an Geschwindigkeit und Genauigkeit. Integrierte Diagnosefunktionen überwachen die Wägevorgänge, etwa zur Qualitätssicherung des Produktionsprozesses.

METTLER TOLEDO ist ein führender weltweiter Hersteller von Präzisionsinstrumenten. Das Unternehmen ist der Welt grösster Hersteller und Anbieter von Wägesystemen für Labors, die Industrie und den Lebensmittelhandel. METTLER TOLEDO gehört zudem zu den drei führenden Anbietern verschiedener komplementärer Messtechnologien und ist ein führender Anbieter von Systemen für die automatisierte Arzneimittelforschung und Wirkstoffentwicklung. Im Weiteren ist das Unternehmen der weltgrösste Hersteller und Anbieter von Metallerkennungssystemen für die Produktion und Verpackungsindustrie. Weitere Informationen über METTLER TOLEDO sind im World Wide Web unter www.mt.com verfügbar.

Der **Siemens-Bereich Automation and Drives** (A&D), Nürnberg, ist der weltweit führende Hersteller auf dem Gebiet der Automatisierungs- und Antriebstechnik. Das Angebot reicht von Standardprodukten für die Fertigungs- und Prozessindustrie sowie die elektrische Installationstechnik über Systemlösungen zum Beispiel für Werkzeugmaschinen bis hin zu Branchenlösungen mit der Automatisierung ganzer Automobilproduktionen oder Chemieanlagen. Ergänzend dazu bietet A&D Software für die Verbindung von Produktion und Betriebswirtschaft (Horizontale und Vertikale IT-Integration) sowie zur Optimierung von Produktionsprozessen. A&D erzielte im Geschäftsjahr 2004 (30. September) mit weltweit rund 51.800 Mitarbeitern ein Bereichsergebnis von 1,077 Mrd. EUR bei einem Umsatz von 8,829 Mrd. EUR und einem Auftragseingang von 8,980 Mrd. EUR.

Für weitere Auskünfte:

Mettler-Toledo GmbH: Marketing, Markus Gross

Tel.: +41 44 944 25 72, E-Mail: markus.gross@mt.com

Informationen zu METTLER TOLEDO unter: www.mt.com

Siemens: Pressereferat Automation and Drives, Gerhard Stauß

Tel. ++49 911 895 7945, E-Mail: gerhard.stauss@siemens.com

Informationen zu Siwarex unter: www.siemens.com/siwarex

Den Text finden Sie im Internet unter www.mt.com/industrial und
www.siemens.com/automation/press

Sie können die Presse-Information auch elektronisch bekommen. Bitte senden Sie uns eine E-Mail.